



**PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES  
COMITÉ EXÉCUTIF DE LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS**

**Quatre-vingt sixième session**

**Siège de la FAO, Rome (Italie)**

**1-5 juillet 2024**

**QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES RELATIVES AU CODEX**

**ANALYSE COMPARATIVE DES COÛTS DES RÉUNIONS DES ORGANES SUBSIDIAIRES**

## Introduction

1. En avril 2014, le secrétariat du Codex a demandé aux secrétariats des pays hôtes des comités s'occupant de produits et des comités généraux qui sont actifs (14 au total) de communiquer des informations sur les dépenses engagées pour accueillir les comités du Codex concernés, notamment des données sur les trois dernières sessions des comités, avant la pandémie, pendant la pandémie (2021-2022) et après la pandémie (2023-2024).
2. La demande d'informations comprenait un tableau ventilé par types de coût, comme suit:
  - Interprétation;
  - Traduction des documents et du rapport de la réunion;
  - Location de locaux ou forfait conférence;
  - Soutien audiovisuel et informatique (hormis webdiffusion ou participation en ligne);
  - Soutien audiovisuel et informatique (y compris webdiffusion ou participation en ligne);
  - Frais de voyage et d'hébergement du secrétariat hôte;
  - Communication;
  - Groupes de travail en ligne (toutes les dépenses liées aux groupes de travail, y compris traduction et interprétation);
  - Autres coûts (réceptions, pauses, autres dépenses liées au voyage, communication, personnel supplémentaire, sécurité, santé, etc.).

## Synthèse des réponses

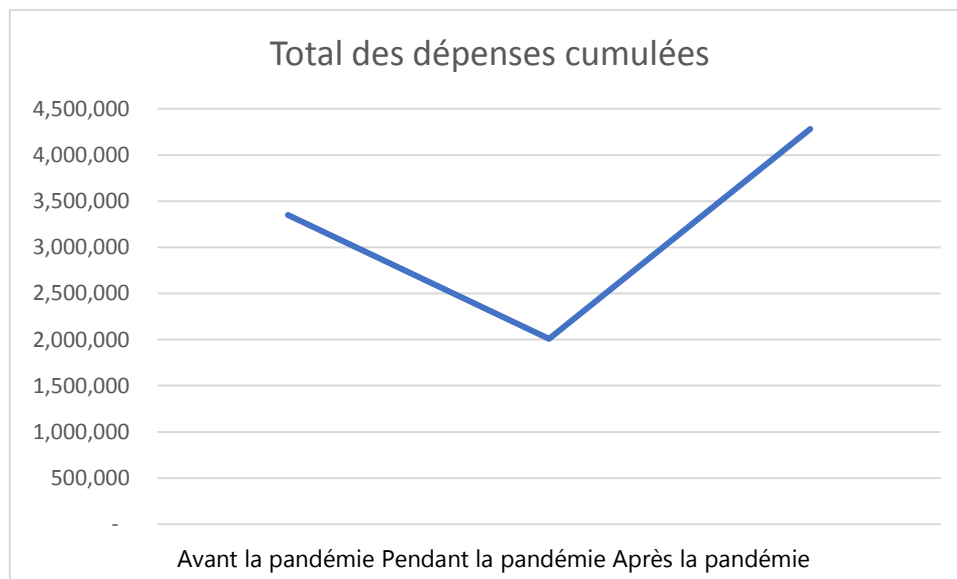
3. Tous les secrétariats des pays hôtes ont répondu à la demande d'informations. Étant donné qu'une réponse n'indiquait que les dépenses totales pour la session, car le secrétariat du pays hôte avait eu des difficultés à présenter une ventilation détaillée, celle-ci n'a pas pu être incluse dans l'analyse. Un autre comité, qui travaille par correspondance, n'avait pas de dépenses à signaler.
4. Les efforts consentis par les secrétariats des pays hôtes pour répondre à cette demande sont forts appréciés. Les secrétariats des pays hôtes ont mis en lumière différentes difficultés en ce qui concerne la communication de données. Sur la base d'une analyse des réponses, il a été noté que:
  - les pays hôtes avaient différents systèmes de comptabilité et que, par conséquent, il classaient certaines dépenses similaires dans des types de coûts différents;
  - seulement cinq des 14 secrétariats des pays hôtes ont pu isoler les dépenses associées à la webdiffusion et à la participation en ligne, et uniquement pour les sessions ayant eu lieu après la pandémie. Les dépenses liées au soutien audiovisuel et informatique ont donc été traitées comme un seul type de coût;
  - plusieurs secrétariats n'ont pas pu fournir d'informations isolées sur les «autres coûts», car les éléments correspondants avaient déjà été pris en compte ailleurs, par exemple dans la rubrique des coûts associés à la location de locaux ou au forfait conférence;
  - dans certains cas, seulement des estimations, et non les coûts réels, ont pu être communiqués;

- il y avait des différences dans les types de dépenses figurant dans plusieurs types de coûts, d'une session à l'autre d'un même comité.

5. En raison des problèmes mentionnés ci-avant, il a été assez difficile de réaliser une analyse comparative par type de coût. En outre, compte tenu du caractère confidentiel des données communiquées, l'analyse suivante est axée sur les tendances générales dans l'ensemble des secrétariats des pays hôtes pendant les trois dernières sessions pour lesquelles des informations ont été communiquées.

6. Les chiffres cumulés représentant les dépenses totales qui ont été indiquées par 13 secrétariats de pays hôtes montrent que le niveau des dépenses était plus faible pendant la pandémie qu'avant et après celle-ci. Toutefois, un secrétariat de pays hôte a signalé une hausse des dépenses pendant la pandémie par rapport à la période précédant celle-ci. Un autre secrétariat de pays hôte a indiqué une baisse des dépenses globales pour la session ayant eu lieu après la pandémie par rapport à celle ayant eu lieu avant, en raison d'une baisse des dépenses de traduction.

Figure 1 – Dépenses cumulées de tous les secrétariats des pays hôtes (14) (en USD)

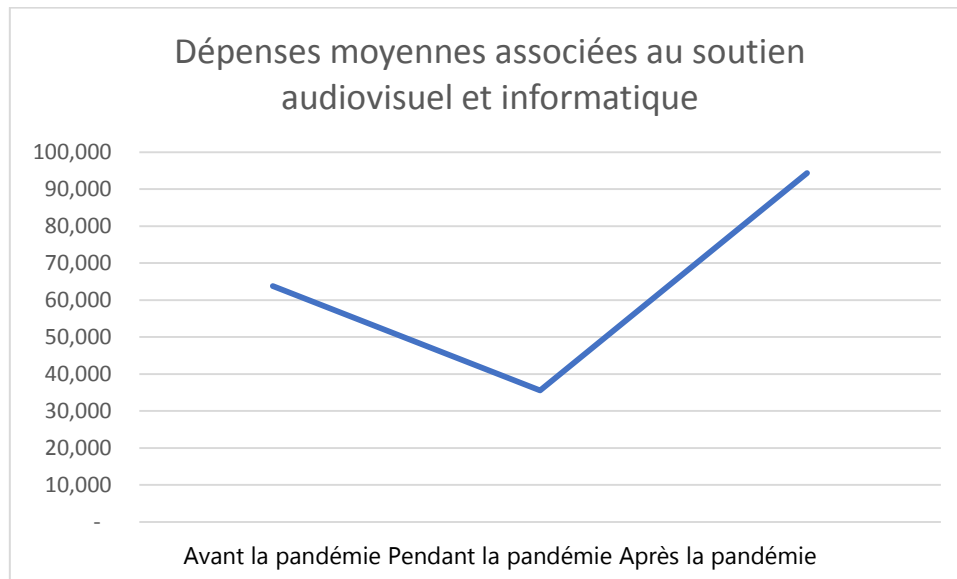


7. Dans la mesure du possible, une analyse des dépenses par type de coût a été réalisée avec les données fournies par 12 secrétariats de pays hôtes, en prenant garde au fait que des dépenses différentes étaient parfois comptabilisées sous le même type de coût. L'analyse descriptive ci-dessous vise à illustrer les tendances générales observées dans l'ensemble des secrétariats hôtes:

- Les dépenses d'interprétation ont augmenté pendant la pandémie, et une nouvelle fois après la pandémie, par rapport à la période précédant celle-ci, mais cette tendance n'a pas été observée dans tous les pays hôtes. Près de la moitié des secrétariats des pays hôtes ont signalé une hausse des dépenses d'interprétation, mais trois d'entre eux ont constaté une hausse ou une baisse des dépenses pendant la pandémie, puis un retour aux niveaux enregistrés avant la pandémie.
- Les dépenses de traduction sont restées stables, mais il a été noté que le nombre de documents variait d'une session à l'autre.
- Les dépenses liées aux locations de locaux ont diminué pendant la pandémie car les réunions se sont tenues en ligne, mais elles sont revenues à leur niveau d'avant la pandémie lorsque les réunions en présentiel ont repris.
- Les dépenses liées au soutien audiovisuel et informatique ont considérablement augmenté par rapport à la période précédant la pandémie, comme le montre la figure 2, ce qui pourrait correspondre à une hausse des dépenses associées à la webdiffusion et à la participation en ligne. Cinq secrétariats de pays hôte ont pu ventiler les dépenses liées à la participation en ligne et à la webdiffusion, mais seulement deux réponses montrent clairement que l'augmentation des dépenses audiovisuelles était due à la participation en ligne et à la webdiffusion. Les autres secrétariats des pays hôtes ont estimé qu'il était difficile de ventiler les dépenses liées à la participation en ligne et à la webdiffusion.
- Les dépenses associées à la communication sont revenues à leur niveau d'avant la pandémie.

- Les frais de voyage et d'hébergement étaient plus élevés après la pandémie qu'avant celle-ci, mais ils variaient considérablement d'un secrétariat hôte à l'autre, en fonction du lieu où se déroulait la session, entre autres facteurs.
- Les autres coûts (réceptions, pauses, autres dépenses liées au voyage, communication, personnel supplémentaire, sécurité, santé, etc.) étaient plus élevés pour les sessions ayant eu lieu après la pandémie par rapport à celles qui se sont tenues avant, mais, compte tenu des différents systèmes de comptabilité des secrétariats hôtes, ce type de coût comprenait des dépenses très différentes d'un comité à l'autre et il n'était pas possible de faire une comparaison précise.
- Étant donné que les groupes de travail en ligne ont été créés pendant la pandémie, ce type de dépense n'existait pas pour les sessions tenues avant la pandémie. Ces dépenses varient en fonction du pays hôte et de l'ampleur du soutien prêté (interprétation, par exemple).

Figure 2 – Dépenses moyennes associées au soutien audiovisuel et informatique (en USD)



## Conclusion

8. Il a été compliqué de recueillir des données comparables permettant d'étayer l'analyse. D'autres facteurs comme le contexte local dans lequel se sont déroulées les sessions ou la situation économique ou autre à ce moment-là pourraient avoir des incidences sur les dépenses liées à l'organisation d'une session. Néanmoins, les données suggèrent que les dépenses globales pour les sessions organisées après la pandémie sont plus élevées que pour les sessions ayant eu lieu avant la pandémie. Il semble que ces hausses soient spécifiquement imputables à l'interprétation, au soutien audiovisuel et informatique et aux frais de voyage et d'hébergement. Les données mettent également en évidence l'ampleur du précieux soutien prêté par les secrétariats des pays hôtes et les difficultés auxquelles ceux-ci sont confrontés lorsqu'il s'agit d'essayer de prêter le même niveau d'appui alors que les dépenses augmentent.